

SINTEL 0gel x 04/03

PaKlivaT ³	I dah Amin nig shBhshCBkm&ca
RbePTshRKas ³	eragcRkkatedr
cmhkmkr ³	600nak;
I T&I ³	esckp&abCabkatBkic©

kmkr)aneFKdkmpnAeBI EdI RkmRbkSaGaCakN&I)anTTV SINTEL 0g . edaysarEt&dkmk&GML&geBI d&N&karGaCakN&I manI k&NH&sc,ab; RkmGaCakN&I)anestI PaKIT&Br&U r&Rb&C&svnakard&g . PaKIT&Br)ancU r&Rb&C&v&g)anRBmerBogK&eI I k&N&E kmkrRtI bcU eFK&arvij nig rgca&esckp&ab rbsRkmRbkSaGaCakN&I . edaymans&NBP&KIT&Br karsemc [RtLbeT&eFK&arvij RtUdak&U k&g d&karbeN&H&Gasn&bsRkmRbkSaGaCakN&I .

enAk&gesckp&ab&orbs&RkmRbkSaGaCakN&I)anrkeXij fa KNeny&kt&bsRkmh& CaerOy²man k&h&sk&gkarKitR)ak&Q& EdI enHC&amU eh&tc&gEdI naM& man&dkm&kteL&g eT&hb&CayagNak&eday RkmRbkSaGaCakN&I yI eXij fa karTamT&rr&bs&km&rne&ya&Cit [beNij KNeny&kt&rr&bsRkmh&men&H& K&winRt&rt&veL&y . RkmRbkSaGaCakN&I k&anrkeXij pg&edrfa km&krne&ya&Citmin)anGn&ut&T&At&am n&it&iv&fc,ab&sb&kd&km&pl&t&ca³

- 1> eFK&dkmp&neBI B&u&ay&amed&HR&say&vivaT&amry³kar&sh&ps&a
- 2> min)anC&hd&N&g&k&ry³eBI R)ad&re&f&h&nk&areFK&dkmp

edaymin)anGn&ut&T&am&n&it&iv&fc,ab&sb&kd&km& RkmRbkSaGaCakN&I yI eXij fa km&krne&ya&CitminmansIT TTV R)ak&rg&inRb&ca&h&km&R)ad&u& r&bs&B&ke&keT eBI EdI B&ke&keFK&dkmp . b&f&np k&gGML&geBI kd&km ne&ya&Ck)anb&npI it&km&ps&x&beday&b&ab&vt&f&atedmeT&eragcR&kep&SgeTot . enAk&g&k&al³eTs³enH RkmRbkSaGaCakN&I yI eXij fa vamans&M&f&ms&R&ma&b&km&krne&ya&Cit&k&gkarTTV)ann&UR)ak&Q& x&h k&g GML&geBI EdI eKeFK&dkmp . PaKIT&Br)anRBmerBogK&TTV ykn&esckp&ab&CabkatBkic©

vivaTSMan² -t!

SNI 0gel x 10/03

PaKlivaT ³	eragcRk hSakshitic nig shCBRbCaFbetyükGaeneragcRkkatedr hSakshitic
RbePTshRKas ³	eragcRkkatedr
cMhkmkr ³	525nak;
I TöI ³	esckpöáb;

vivaTenHmanbBaäsMan²cMhbbdxagerkam³

- 1! karbBkicSnuakargarmanfrevl akMtmkkicSnuakargarmanfrevl aminkMnt;
- 2! R)akrginSRmabkareFkarbEnhemag
- 3! karbBaAbokmkr -kmkrBrrtU)anTTV sAl faCakmkrEdl mansaedl ¥ Edl kicSnuakargar
rbsBkeKRTU)anbBaSenAeBl ptry³eBl kMnt; nig mU eh tEdl RtU)anel keLg SRmabkar
bBaBkicSnuäenHKWarenseGgkgkarCU rhskmPaBshCB ; .

Tak;TgnöbBaäT1 nig T3 xagel enH RkmRbikSaGaCakNpI)anrkeXlj fa kmkrneyaCitBrrtU)an
bBaBkicSnuarbsxdenAeBl ptry³eBl kMnt; . ry³eBl TMak; TMgkargarsRmabkmkrmYrbKWqä
edaykicSnuadögymanry³eBl R)amYEx ehlyRtU)anbnCafpLgvij cMhR)adlg . ry³eBl TMak;TMg
kargarsRmabkmkrmYrbTotKBrrqMedaykicSnuadögymanry³eBl R)amYEx ehlyRtU)anbnCafpLg
vij cMhbbdg . eyageTAtam maRta 67-2 enc,absBkargars RkmRbikSaGaCakNpI)anseRmcfa kicSnuä
kargarmanfrevl a kMntmlyGacbnCafpLgvij mYdg bærchdg)an Rbsinebry³eBl sröenTMak;TMg
kargarenHminel sBBrrqM. enAeBl Edl ry³eBl sröenTMak;TMgkargarel sBBrrqMkicSnuakargarmanfrevl
akMntnngkayeTACakicSnuakargarmanfrevl aminkMntedaystyRbvtp.

eTahbCarBmTTV sAl fakmkrnAkögyvivaTenHCakmkrI keday kneyaCkmin)anpI PsttagbBaakGömu
eh tfaehtG)anCaKatminbnkicSnuakargarCafCamYkmkrTabgenah . edaysarmU eh tanHehly eTb
RkmRbikSaGaCakNpI sermcTTV ykPsttagrbskmkrneyaCit Edl faBkeKRTU)anbBaBkicSnuäeday
sarmU eh tUak;TgeTAngskmPaBrbsBkeKCaFakdknats hCB . döch RkmRbikSaGaCakNpI)anecj
bgAb;fa kmkrneyaCitenAkögyvivaTenHRtU)etgtatLgvij edaymankicSnuämanry³eBl minkMnt; .

cMhbbBaäT2 kmkrneyaCitTTöcg)anR)akrginedaymin)acKitbrimaNpI itpI Edl kMnteday
neyaCkeLly . RkmRbikSaGaCakNpI yl eXlj faneyaCkmansitkMntbrimaN pl itpI Edl sermc
)anedm,ITTV R)akrgin; nig fa karEkttukarkMntEpktampI itpI KWaEpkmYénRbBkargarsFmpta
enAkögeragcRk . eTahbCayagNakeday RkmRbikSaGaCakNpI yl fa rebobEdl erbRSRmabKNnaR)ak;
rginRtU)eteFV[)anc,as;I as; nig farebobKNnaenH RtU)etGnutp[)anRtmRtU)ebahkmkrneyaCitTabg
Gs; . PaKheyaCk)an bgtasng esckpöabokry³eBl kMntR)adbfEdl pI sIT[PaKNamly cab;
epnntivFbpeTA tu akar rleFkdmpdm,edaHrsayvivaT .

karsegbenytsarsp

enAkj karseRmcvivaTGMLsITj RkmRbikSaGaCakNpI RtUseRmcfa etRtUokRsayc,ab; nig Gnutp,ab; tam
rebobNa -marta 312 enc,absBkargar! . esckksegoxagerkam sGlytsarspsRkmRbikSaGaC
kNpI kGMLgeBI bExdUgéndNrkarrbsxh pI ; [edm,CaBtmanEtbaNH .

kicSniakargar nig I kxNBargar

s-b-g-k = esckpogabGaCakNpI

kicRmeBogminGacplyngc,ab; ³

s-b-g-k 02/403

- xEcgkj kicRmeBogmly rvagniyaCk nig kmjkrniyaCit KMinGacGnutpaneLly Rbsnebl
kicRmeBogenHpI pI RbeyaCneTA [kmjkrniyaCit ticCagkarkMN trbsc,ab; .

kmjkrniyaCitminGacTamTar [bBaAbkargarkmkrdeTeTot ³

s-b-g-k 04/403

- CaTtAkkmjkrniyaCitminGacTamTar [mankarbBaBkicSniakargarbskmkrdeT eTot)aneT
-]TahrN³ kmjkrniyaCitCaTtAminGacTamTar [bBaAbkargarrbsGikRkbRkg)aneT ; .
- vaminmankatBkicPETAEdI [niyaCkRtUetbBaAbkmjkrniyaCit Namak; edaysarBkeKRbRBitp
kMhs =FfFfnaHeLly .

niyaCkRtUogesahtycINaysRnabkarBnitusaPaBrbskmkrmaeBI cu eFkar ³

s-b-g-k 02/403

bnbeBTu ³

s-b-g-k 04/403

- niyaCkEdI RtUptI bnbeBTudtmanEcgenAkjg,absBkargar nig RtUptI ; [pgEdrnUonbEdI
x%AbgEckrvagbnbebus nig Rsp.

I kxNBargar

kmjkrEFkareBj emag nig kmjkrEFkarmineBj emag ³

s-b-g-k 03/403

- kmjkrEFkarmineBj emagmansITjTM)anpI RbeyaCn_-R)akQI / R)akrgin; . I . ; dtKangkmjkr
eFkareBj emagEdr edayKiteTAtamsmamaRtPaKryenemageFkareRbobeFobeTAngkmjkrEFkar
eBj emag .

karbnbnkicSniakargarmanfrevI akMNt;

s-b-g-k 10/403

- ry³eBI srbenkicSniakargarmanfrevI akMNtel kThly nig RkbkarbnCafpsareLgvij en
kicSniuaenH minRtUmanry³eBI el sBBrqamLly .
- Rbsnebry³eBI srbenTmakTMgkargareI sBBrqam kicSniakargarmanfrevI akMNtrbskmjkr
niyaCit RtUkayeTACakicSniakargarmanfrevI aminkMNtedaysRvovtp.

karbBašenkicŠniakargarmanfrevl akMnt; sđ&k 10/03

- neyaCkEdl mncgbnplbgvij nUkicŠniakargarmanfrevl akMnt; RtUChdMNggeTAKmkkrneyaCit ry³eBl dbefFm karptkMntenkicŠnia Rbsheby³eBl srbénTmak;TmgkicŠniakargarel Is BR)amlyEx .
- neyaCkRtUChdMNggeTAKmkkrneyaCitry³eBl dbR)abfFm karptkMntenkicŠnia Rbsheby³eBl srbénTmak;TmgkicŠniakargarel IsBmlyqam

shCB

karkatR)ak,QÜFkmkrneyaCitedm,bgPaKTanshCB sđ&k 03/03 / sđ&k 05/03

- neyaCkRtUkatR)ak,PaKTanshCB BR)ak,QÜ rbskmkrneyaCitNaEdl)ansresrBaküesIsM katR)ak,QÜ .
- neyaCkminGackatR)ak,PaKTanshCBBR)ak,QÜ rbskmkrneyaCit Edl minyl RBm [katR)ak; QÜ rbsxüenaleT .

karminerseGbrqabngshCB ³ sđ&k 03/03 / sđ&k 10/03

- hamXat,neyaCkKitBPaBCasmaCkshCB rbskmkrNamak; b= karCU rmkjgskmpaBshCB sKrab;³
 - karEbgEckkargarbEnhemag
 - karbBaAbkmkrNamak;rW
 - kareFVscKpsekmcGBkarbnCafIsareLbgvij nUkicŠniakargarrbskmkrNamak; .

kareFKdkmp

ry³eBl esšnsšt; ³ sđ&k 04/03

- GaCakNpI nig karpShpSa KWameFua)ayedahRsayvivaTedayshpFEdl RtU)anbBj mmeBl Edl kmkrneyaCitGaceFKdkmp.
- kmkrneyaCitminGaceFKdkmpdaymin)anChdMNgmmeTAneyaCk kgry³eBl R)abf efšnefšV kareLy .
- RkmRokSaGaCakNpI Gacecj esckpBa [RtLbcU eFKarvij nig bdesFmin ebksvnaKar rht dI PaKbBaAbskmpaB] sSahkmp.

karCMskdkr¼kareFKicŠniabnp ³ sđ&k 04/03

- kdkrCaTšTaminmansitšTVI)anR)ak,QÜ rlpI RbeyaCnepSg²eT .
- kdkrmgmansitšTVI)anR)ak,QÜ kgGMLgeBl eFKdkmp RbshebhieyaCkCVI kmkrfj edm,CMs kEngkdkrenah .
- kicŠniabnpTA [eragcRkdéTeTotpI itCMsXü Gaccat;TkfamanGnPaBdtdngkarCVI kmkrfCMs kdkrEdr .

kdldkmpid minGnutpTAtamc,ab; ³

sdbGk 04/03

- kdldkminGacRbTTV pI RbeyaCnBkarkarBareBj eI j énc,ab; RbsnebkdlkmpinGnutpTAtamc,ab; .

RyagrghnSRmabeFKareTogTatkGMLgeBI eFKdkmp ³

sdbGk 04/03

- karkatR)ak,QU rbskmpkrnyeaCitenUR)akrgghnSRmabkareFKargareTogTat;TajGs; edayEpkel I ml danFakmpkrnyeaCitenahCU rneFKdkmEdI eFLLgedayRsbc,ab;CaTNRkmpidI RtUhamXat; edaymarTa 333 énc,ab;Bkargar . eTahbCayagNakeday karkatR)akrgghnHTamrebob smamaRténéf(FKdkmGacGnut)an .
- nyeaCkGackatR)akrgghnHTajGsBR)ak,QU rbskmpkrnyeaCitenahCU rneFKdkmEdI minRsbc,ab; .

bBaèpSg²eTot

Psttag ³

sdbGk 03/03 / sdbGk 10/03

- RbsnebPaKNamY TTV)ankarChdNngGBeF\$vnakarehly ehlymin)ancU rnsvnakar RkmRbkSa GaCakNpl GaceFVscKpsekncrbsxbedayEpkel PsttagEdI pl ;edayPaKmegeTot .
- RbsnebPaKNamYbdesFminpl PsttagGRLNcNamY b= bdesFminpl EksarNamYEdI esIsdayRkmRbkSaGaCakNpl eBI enaHRkmRbkSaGaCakNpl GacTTV ykPsttagEdI Tak;Tg ngbBaàvivaTrbsPaKmegeTot .

I kpk³énkarbkRsay ³

sdbGk 03/03 / sdbGk 10/03

- enAeBI EdI c,ab;BkargarmanPaBRsBicRsBil minc,as;l as;RkmRbkSaGaCakNpl GaceRbEksar dtxageRkamCaCMYsRmabbkRsayc,ab;³
 - rebobedaHRsaytamrbT -eyageTAmartaepSg²énc,ab;!
 - rdEmpBaèRBhraCaNacRkkmCaqat1993
 - bTdanKargarGnpCatèpSg² nig1/4W
 - esck(BBagc,abCaPasa)arabj

raCFanPBJ / éf11 2 Exmifna qat2003
eI xaFkardanRkmRbkSaGaCakNpl

mCAmNH PBJ / Can;Tbi/ kacRCgmhaviFsFars nig mhavifRBHshnu/ sgat;Tend)asak;/ xN)Marmin / PBJ

TtsBWTUsar ³ -8551-23-220-793 / Gm:l ³ ac_sec@online.com.kh

GhFINT ³ www.arbitrationcouncil.org